▼○▲溫金有告白

啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙口供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各等合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各文件、均可代理。如蒙賜委、定當妥辦、謹啓告白、順爲垂青　寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

▲岡孖橋銀行二樓喊線詩麼　二三四〇

W A Cumyow　Can. Bank of Commerce Bldg, Phone Sey. 2240　501 Main St Vancouver B.C.

在雲埠開設卅多年

兼辦各國名廠

大小時欵鐘鏢

石貓五玉鑽珍

珠石器彩眼

九六〇八磨矢線喊

QUONG CHINCO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

雲哥

選辦各省地道藥材

自製各項膏丹丸散

參茸大補腎丸每盒五元第一神效痔瘡散每罐七毛五茸片蛤蚧大補茶每劑三元五滑腸瀉濕解毒丸每罐一元武溪蛤蚧大補茶每劑二元第一應驗脚氣丸每罐七毛五壯陽久戰快樂丸每服五毛神效白濁虛濁丸每罐一元第一應驗痔瘡丸每罐壹元自製斷根癬藥每罐五毛花柳疳疔掃毒丸每罐一元止咳化痰藥薑每兩三毛五新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品各欵舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

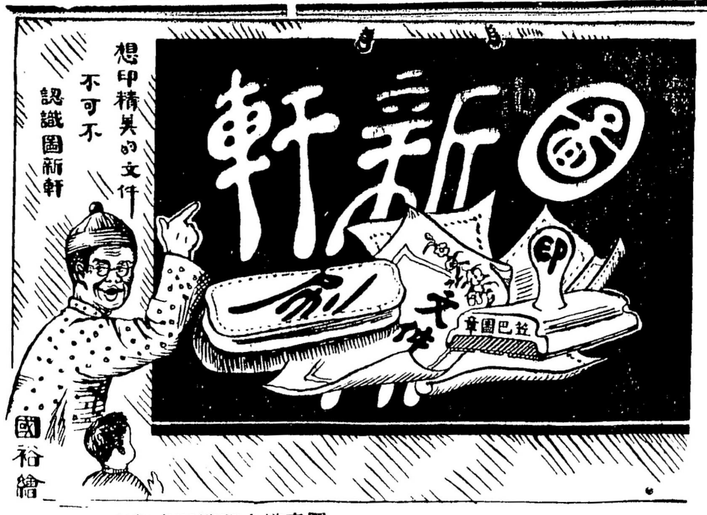
本號自製中西送禮麻糖發售

諸君光顧格外歡迎郵費貴客

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 616
Vancouver B.C.

華埠鋪在片咁街門牌三拾貳號。電話(詩麼)二四〇四

司理人楊金樹　葉昌仝啟



奉即索函備印本樣圖

HO SUN HING CO.
258½ Pender St. E.
Vancouver B.C.　Phone Sey. 1113

◀營業四特色▶

字粒玲瓏　排版雅觀　取價低廉　交件迅速

司理林立業賴芳啓

存心軒曹統新

（本軒通訊處）

C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.

外埠批發總行

救急良方　丸散目錄

寄便閱取函來

本軒膏丹丸散並本醫生內外力脈跌打刀傷花柳疳疔瘰癧爛脚奇難雜症已遠近知名恕不細述倘各僑胞間有取藥請依上列西字賜教定必妥辦

始創老舖在粵東番禺鴉湖方石開張

司理人　曹聚英　駱盛堂

外國發行所在羅生埠漆步街九百號

醫生曹統新男　容堅　容棟

外埠支店金山大埠昃臣街七百卅八

男容波別浩泉醫寓

（通訊處）C. T. SUN.　768 Jackson Street
San Francisco, Calif. U. S. A.

英屬代理處雲高華埠活生藥行

Watsan Co.　87 Pender St. E.　Vancouver, B. C.

◎清血消粒解毒丸　每盒二兩庄銀二元五　每料八盒銀一十八元

紅雲血癬　毒伏五經　皮膚濕毒　血濁不清
微生毒物　傳染各症　試服全料　治無不應

◎皮膚止癢解毒水　每樽一圓二五　打十二圓五

統理一切　皮膚血毒　頑癬疥癩　花柳餘毒
痕癢不止　血癬等屬　微力搽擦　取效神速

◎跌打積瘀作痛丸　每兩料銀二元五　十五元

跌打日久　瘀束丹田　或凝傷處　變症白蹄
風痛氣頂　骨節癢(从疒)軟　採服全料　收效十全

◎跌打外科如聖膏　每盒一圓五　打十五圓

此膏主治　跌打刀傷　癰疽芒果　蟮瘍疔瘡
損手爛脚　潰腐多膿　照單攤貼　迅速收功

◎雄軍勦毒丹　每樽五元

花柳芒果　白濁疳疔　瘋癬等症
睪丸腫實　癢若虫行　服食此丹　一掃而清

◎鼻淵良藥

曹統新大醫生偉鑒敬啓者弟因染一怪症從右邊鼻吼噴出氣味臭不堪聞函問先生辨論是何症幸先生指明是鼻淵症發患在于肺與大腸相表裏大腸氣逆故臭氣從肺經所主之鼻一竅而出幷蒙付來藥料貳次依信用之果能將往日之臭味一概掃清確信先生用藥治病胸有成兒藥到回春誠當世良醫功同良相近日僑梓稱頌先生擅醫奇難怪症者名不虛傳也

Yee Sing　217 Pine St.　Philipsburg, Pa. 余雲裳頌

◎錯脚有幸

農乃女流性喜娛樂跳舞爲尋常有一次大會叙集挑選女仔比賽跳舞正值興高彩烈之際忽爾跌仆扭傷大髀麒麟骨初求西醫用坭漿裹實兩月夾梗其骸不能伸屈後得永源泰介紹曹統新先生調理全愈不至跛梗至今次忘却前愁與人賽跳扭歪膝頭骸骨痛不可忍又求曹先生用藥消腫止痛兼施以手法始得完全兩次沾恩無以爲報特繕數行登報感謝

693 Misson St. San Francisco Cal 西女 G. Mason 上言

◎胃爲生命之本

弟患胃痛經已老年時痛時止難得斷尾及至近今年逾六十其痛日劇發時絕食幾日猶可支持不料是次因食火腿燥粥而起滯住其氣坐之氣頂眠之欲絕大嘔特嘔呼吸難舒自思以爲壽數難逃但家人不忍坐視命子星夜駛車入羅生埠延請曹統新先生立刻乘車賁店首先下藥降其寒氣平其衝逆止其痛苦又挑寒粒畧能止嘔止痛進飲食不料遲幾日又復嘔後到先生藥房就診壹星期大加培養始告十全誠幸事也

713 18th St. Bakersfield Cal.　梁啟廷謹白

生隆棧參茸玉桂藥材

酒蛇三鞭藥酒每罐一元半

▲腰痛獨步藥水每罐一元

秘製經驗膏丹丸散

壯陽健腎補腦添精治思勞色慾過度百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿茸等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒式元伍　郵費自備

壯陽健腎補腦添精治思勞色慾過度百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿茸等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

補腎丸　每料十三元

久年花柳骨痛丸　每盒七圓

花柳兩字是人人之所好者亦無可爲論之事也偶一不慎遺患見禍之影響於今有目共睹之後悔惟服此丸妙藥功効頗顯之能雖有藥劑之効驗有益壽延年之功

紅雲血癬丸　每料二十元　每料一十元

此症之由來因梅之所致也亦頑症中之最危險者也若不及時治之病有不堪問者之虞惟服此丸能以紅斑去其血毒清除之後其餘癢痕之患

水腫立消丸　每料十元　每料五元

腫有云不水能蔽肉肉不能蔽水腫用御及於皮膚何不能以怒其病何況於蔽本乎治有四法遵水腫之症或在四肢之一部抑移動於全身其痛苦爲何如耶惟服此丸內有法消氣血之能外有仕形麥

參茸夜夢遺精洩精丸　每料十三元

人之體魄壯強當視乎精力充足倘舌以慾斷反是病發生先以清精洩精等症之最始元神者由精力日形告虛可不慎惟服此丸大有填精補精之力故非市上同此名詞之類所可相比也

新久白濁丸　大盒五元　小盒二元五

此丸配製之用法經驗試驗特試健別發而服之不外解消目有種種痛苦及牽掣小腹痛脚痛

淋症神効丸　每料十元

丸從無無中向小便而去除尋無痛苦之來源發此見解人有天壤之差別

氣斷根丸　每料十五元

陰道而感染氣之患雖然不能而絕止其癢直到我其一生已也惟服此丸既有效且可症之可能復有不論大時之如何變幻更不論日期之久快病能治之頁不愧爲斷根之方矣

六味丸　每料十四元

如以上種種取丸者所遇病將者定能依藥醫指示服法如後

手足無力氣血不和　筋骨不仁　四肢痠痛腳之虛弱　筋骨突強　一種無病治療不能不時病纏久之生命堪虞　身體一切久年虛弱不覺怒成損傷難能治之　如意六藥

◎恭頌良醫

鄙人咯嗽痰稠經中西所謂名醫良藥服之無有能見功者所費已屬不貲每念前途不堪之感嘆無遇　黃章龍先生施以醫調治亦畧見好的但難以收效今者由唐返埠不料餘毒復發遍身毒粒痕癢不堪適友人指導購服生隆棧所製之（花柳扶元搜毒酒）及用（速消疳疔外治水）數罐果見內攻外應今已告痊不見復作可知其藥泡製有方實爲僑胞濟世之幸福特敬數言并代表揚

旅加處一埠台山筋坑人李樹芬恭頌

◎新到唐山鮮男各種瓜仁菜米發客

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

▲電話（詩麼）Phone Sey. 6721

Sang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B.C

▼◎▲恭頌良醫

趙邦立醫士雅鑒恭啟者弟因手部起一種風濕歷有十餘載每逢天時變動伸屈痛甚屢請中西醫治無效故特將症繕告幸得醫士對症施藥及祈蛇三鞭藥酒驅濕追風膏等照訓服用果然藥到回春近今數月不見復發巨擘良醫實有華陀再生之術謹登數言以作銘謝特介紹有同病者早離苦海耳

旅列必珠埠恩平塘面村人弟曾毓森頌

Arlington Cafe　320-1 St. Ave. S. Lethbridge Alta.

▼◎▲補腎仙丹

鄙人因先天不足體魄薄弱時見尿後餘滴見色即洩繼而腰痛耳鳴頭眩眼花時患外感等症但明知腎虧所致遍求醫藥治我無效幸蒙友人介紹購生隆棧所製之參茸三鞭補腎丸二盒照單服食精神倍加再服一盒患病掃除良醫禪方足稱仙丹特寫片言爲此丹保證海外僑梓有患斯症者知所問津焉

旅卑詩省台山西溪人弟黃智瑤上

Mr. G. Baird　B. & B. Foreman C.P.R.　Shuswap B.C.

▼◎▲花柳幸逢仙術

生隆棧大藥局鑒敬啟者弟前染花柳惡毒之症經已數年所食各種丸散總無功效昨因事歸國訪醫調治亦畧見好的但難以收效今者由唐返埠不料餘毒復發遍身毒粒痕癢不堪適友人指導購服生隆棧所製之（花柳扶元搜毒酒）及用（速消疳疔外治水）數罐果見內攻外應今已告痊不見復作可知其藥泡製有方實爲僑胞濟世之幸福特敬數言并代表揚

旅加處一埠台山筋坑人李樹芬恭頌

保證書

KWONG LEE YUEN
55 CATARACT AVE.-NIAGARA FALLS

◎揀選上等藥料自製

久年花柳骨痛丸　每盒七圓

花柳兩字是人人之所好者亦無可爲論之事也偶一不慎遺患見禍之影響於今有目共睹之後悔惟服此丸妙藥功効頗顯之能雖有藥劑之効驗有益壽延年之功

紅雲血癬丸　每料二十元　每料一十元

此症之由來因梅之所致也亦頑症中之最危險者也若不及時治之病有不堪問者之虞惟服此丸能以紅斑去其血毒清除之後其餘癢痕之患

水腫立消丸　每料十元　每料五元

腫有云不水能蔽肉肉不能蔽水腫用御及於皮膚何不能以怒其病何況於蔽本乎治有四法遵水腫之症或在四肢之一部抑移動於全身其痛苦爲何如耶惟服此丸內有法消氣血之能外有仕形麥

參茸夜夢遺精洩精丸　每料十三元

人之體魄壯強當視乎精力充足倘舌以慾斷反是病發生先以清精洩精等症之最始元神者由精力日形告虛可不慎惟服此丸大有填精補精之力故非市上同此名詞之類所可相比也

新久白濁丸　大盒五元　小盒二元五

此丸配製之用法經驗試驗特試健別發而服之不外解消目有種種痛苦及牽掣小腹痛脚痛

淋症神効丸　每料十元

丸從無無中向小便而去除尋無痛苦之來源發此見解人有天壤之差別

氣斷根丸　每料十五元

陰道而感染氣之患雖然不能而絕止其癢直到我其一生已也惟服此丸既有效且可症之可能復有不論大時之如何變幻更不論日期之久快病能治之頁不愧爲斷根之方矣

六味丸　每料十四元

如以上種種取丸者所遇病將者定能依藥醫指示服法如後

手足無力氣血不和　筋骨不仁　四肢痠痛腳之虛弱　筋骨突強　一種無病治療不能不時病纏久之生命堪虞　身體一切久年虛弱不覺怒成損傷難能治之　如意六藥

◎恭頌良醫

鄙人咯嗽痰稠經中西所謂名醫良藥服之無有能見功者所費已屬不貲每念前途不堪之感嘆無遇　黃章龍先生施以醫調治亦畧見好的但難以收效今者由唐返埠不料餘毒復發遍身毒粒痕癢不堪適友人指導購服生隆棧所製之（花柳扶元搜毒酒）及用（速消疳疔外治水）數罐果見內攻外應今已告痊不見復作可知其藥泡製有方實爲僑胞濟世之幸福特敬數言并代表揚

旅加處一埠台山筋坑人李樹芬恭頌

◎新到唐山鮮男各種瓜仁菜米發客

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

▲電話（詩麼）Phone Sey. 6721

Sang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B.C

孔雀牌超等牙粉牙膏是最能潔齒

每枝二毛五

香港孔雀嗽香品公司發行

加拿大總分發處

萬春輔行

域埠裕綸各分售處五洲藥房

廣源生廣裕隆

廣珍合生福星

成昌興利萬昌

大觀客棧

Dai Quon Rooms
100 Pender St. E.
Vancouver B.C.

▲歡迎旅僑廣告

啟者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋瓷面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床褥戶桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話矢磨一八五二四壹零四號

司理人馬心喜劉孔正披露

▲尾利慎血致公堂鳴謝助經費

張天成一元五　黃瑞洪二元　馬德仕二元　鄭連榮二元二五

張椿宏一元五　關國就壹元　司徒熾五元　張文暢二元　張椿增二元　陳瑞貳元　關已四壹元　張俊秀壹元

▲洪鐘時報第六期認股芳名

致公堂　車梨役埠　盤湯武雲埠　馬尾利禎血歷卡夫　致公堂世股陳象昶　容六股灼六股黃彩求二股黃植烱許　都朗度李扶四股　云寧暗市党埠　何發朱煥　李常緒　羅俊李常焯　梁維城　每二股呂　伍勳旺陳容壽股伍長壽許　柏利社人股　黃增業六股李學仁四股　馬冠賢股　李發良埠廿股　李常緒　梁邦許顯欽　周天如蔡光維城　吳兆貞　黃樹森　黃景福　沈樂黃發長　蘇樹球和李　周道緝　黃雲章芳女士　每壹股周蘇羅　鄧生鄧每四股　黃國周　鄧　陳基材吳應早　陳維呂敖　陳惠光　馬宏迪孟　有　黃添　周　馬康孔礎石順　劉孔　梁濃　梁燦煥　黃發長　黃梁耀　陳世　敢明　奕瑞　合福　潘永球　黃貞　湯隆燃覺　關浣股吳　鍾象　林美唐　林錦南　呂享林士　南林　黃文家　郭才黃　惠鍾　鍾福　合予　陳吉　昂　林晃　胡伍周　鐵榮張　鄧生　有黃復　郎集　瑞寬　蘇貴　廖　梁北元　秋　胡每雷信珠　鄧每四股　郎金宏　郭龍　持譚　勝湯　關　唐官世　陳榮慶　鄧　周貴　胡顯和　添　黃才銳　昌　黃蔡　湯　郭　黃